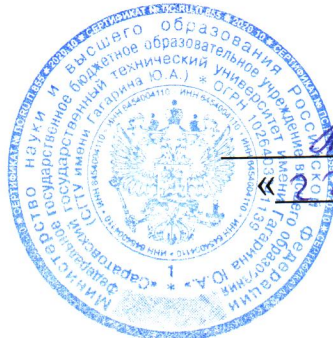


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю.А.»



УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по науке и инновациям
А.И. Землянухин
«22» декабря 2025 г.

ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Саратов, 2025

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

1. Общие положения

1.1. Настоящая программа вступительного экзамена по иностранному языку составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования к обязательному минимуму содержания и уровня подготовки поступающих в аспирантуру на программу подготовки научно-педагогических кадров. Предназначена для поступающих в аспирантуру СГТУ имени Гагарина Ю.А. по всем группам научных специальностей.

1.2. Знание иностранного языка является необходимым условием проведения успешной исследовательской работы, открывает доступ к источникам научной информации для знакомства с достижениями мировой науки.

1.3. Поступающие в аспирантуру сдают конкурсный экзамен по одному из иностранных языков - английский, немецкий.

1.4. **Цель экзамена** – проверить уровень сформированности **языковых** и **коммуникативных компетенций** в результате освоения программ по иностранному языку магистратуры и специалитета. Выявляется стартовый уровень владения иностранным языком, который необходим для дальнейшего углубленного освоения дисциплины по программе аспирантуры и сдачи кандидатского экзамена.

2. Структура и форма вступительного экзамена по иностранному языку

2.1. Вступительный экзамен по иностранному языку состоит из 3-х частей, время подготовки – 40 минут:

1) **Изучающее чтение и письменный перевод** оригинального научного текста по специальности на русский язык со словарем. Объем - 1500-2000 печатных знаков.

- Чтение отрывка текста вслух: оцениваются произносительные навыки и просодические умения, отражающие понимание читаемого текста.

- Письменный перевод оценивается с учетом точности и адекватности передачи содержания оригинального текста на русском языке.

2) **Просмотровое (беглое) чтение** оригинального общенаучного текста без словаря. Объем текста – 1000 -1200 печатных знаков. Время подготовки 4-5 минут

- **Форма проверки:** реферативная передача содержания текста на английском языке.

Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается также объем и точность извлеченной информации, правильность передачи ее на изучаемом языке.

3) **Устная речь** по теме (*темы см. далее*) должна быть представлена в **монологической и диалогической форме** (беседа с экзаменатором).

- Ответ оценивается монологическое сообщение с учетом знания особенностей языковых норм устного высказывания, а также его содержательности, логичности изложения.

Принимается во внимание степень сформированности умений диалогической речи (понимание речи экзаменатора, адекватность реализации собственного коммуникативного намерения).

3. Процедура экзамена и требования к поступающим в аспирантуру

3.1. За каждое задание экзамена выставляется промежуточная оценка. В протоколе выставляется общая средняя оценка по дисциплине - среднее арифметическое значение оценок, полученных экзаменуемым за каждое задание.

3.2. Для успешной сдачи вступительного экзамена поступающий в аспирантуру должен обладать определенным объемом знаний в области фонетики и грамматики, необходимым лексическим запасом, а также владеть умениями и навыками, позволяющими применять имеющиеся знания на практике, а именно:

- * активно владеть базовой грамматикой и знать основные грамматические конструкции, характерные для профессиональной речи;
- * знать базовую лексику общего языка, наиболее употребительную общенаучную и академическую лексику, а также основную терминологию по своему научному направлению;
- * владеть нормами произношения и естественным темпом речи;
- * владеть элементарными навыками говорения на темы по направлению своей научной подготовки, уметь задавать вопросы;
- * владеть навыками понимания устной (монологической и диалогической формами) речи на профессиональные и общенаучные темы, уметь отвечать на вопросы;
- * владеть навыками адекватного восприятия иноязычного научного текста по профилю своей специальности;
- * оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде письменного перевода, аннотации;
- * обобщать и интерпретировать информацию по своему научному направлению на иностранном языке.

4. Подборка предоставляемых на экзамене научных текстов

4.1. Предоставляемый для перевода текст соответствует направлению научной подготовки поступающего в аспирантуру (химия, физика, социология, история и т.д.).

4.2. Авторы научного текста - носители языка (т.е. если английский язык, то авторы из Великобритании, США, стран содружества Великобритании).

5. Критерии оценивания

Оценка поступающего в аспирантуру за письменную и устную работу выставляется в соответствии со следующими критериями:

Отлично (5 баллов)

1 часть / вопрос: Оригинальный текст правильно понят и переведён соответственно нормам родного языка в полном объеме (100%). Точность понимания, правильное определение слова по контексту. Адекватно распознавание и значение интернациональных слов. Лексическое и грамматическое наполнение текста оформлено без ошибок.

2 часть / вопрос: Содержание прочитанного текста научного характера передано правильно, приведены главные идеи, аргументы, факты предложенного отрывка, тема раскрыта в заданном объёме.

В устной презентации отрывка имеется вступление и заключение, средства логической связи в речи присутствуют и используются правильно. Лексическое оформление речи: присутствуют 1-2 ошибки, но не искажают смысла прочитанного. Грамматическое оформление речи: 1-2 ошибки, не искажающие смысла прочитанного. Фонетическое оформление речи: 1-2 ошибки, не затрудняющие понимание.

3 часть / вопрос: Монологическое сообщение на тему логично, имеет смысловую и структурную завершенность, правильный порядок слов внутри повествовательного предложения. Словарный запас позволяет поддерживать беседу на общенаучные и профессиональные темы. Ответы на вопросы корректны. Лексическое оформление речи: присутствуют 1-2 ошибки, но не искажают смысла прочитанного. Грамматическое оформление речи - 1-2 ошибки, не искажающие смысла прочитанного. Фонетическое оформление речи – 1-2 ошибки, не затрудняющие понимание.

Хорошо (4 балла)

1 вопрос: Оригинальный текст правильно понят и переведён соответственно нормам родного языка в объеме 75%. Отмечается небольшая *неточность* понимания иноязычного текста; *частично ошибочное определение значения слова* по контексту. Отмечается *неточность* понимания интернациональных слов. Лексическое оформление речи: присутствуют 3-4 ошибки. Грамматическое оформление речи: 3-4 ошибки. Фонетическое оформление речи: 3-4 ошибки.

2 вопрос: Содержание прочитанного текста научного характера передано правильно, однако некоторые идеи, аргументы, факты предложенного отрывка *раскрыты не в полном объёме*. Средства логической связи в речи присутствуют, но используются некорректно. .

Лексическое оформление речи: присутствуют 3-4 ошибки. Грамматическое оформление речи: 3-4 ошибки. Фонетическое оформление речи: 3-4 ошибки.

3 вопрос: Монологическое сообщение на тему логично, но не имеет смысловую и структурную завершенность. Словарный запас не позволяет поддерживать беседу, выражать свою точку зрения на профессиональные темы. Лексическое оформление речи присутствуют 3-4 ошибки. Грамматическое оформление речи 3-4 ошибки. Фонетическое оформление речи 3-4 ошибки.

Удовлетворительно (3 балла)

1 вопрос: Оригинальный текст частично понят и переведён соответственно нормам родного языка в объеме 50%. Отмечается *неточность* понимания иноязычного текста; *ошибочное определение значения слова* по контексту. *Неверно переведены интернациональные слова*. Лексическое оформление речи присутствует более 4-х ошибок. Грамматическое оформление речи присутствует более 4-х ошибок. Фонетическое оформление речи присутствует более 4-х ошибок.

2 вопрос: Содержание прочитанного текста научного характера *передано частично, не приведены главные идеи, аргументы, факты предложенного отрывка, тема не раскрыта*.

Лексическое оформление речи присутствует более 4-х ошибок. Грамматическое оформление речи присутствует более 4-х ошибок. Фонетическое оформление речи присутствует более 4-х ошибок.

3 вопрос: Монологическое сообщение на тему не логично, не имеет смысловую и структурную завершенность. Словарный запас не позволяет поддерживать беседу, выражать свою точку зрения на профессиональные темы. Вопросы экзаменатора не поняты. Многочисленные лексические, грамматические и фонетические ошибки.

Неудовлетворительно (менее 3 баллов)

1 вопрос: Отмечается непонимание иноязычного текста; неправильное определение значения слова по контексту. Многочисленные лексические, грамматические и фонетические ошибки.

2 вопрос: Содержание прочитанного текста научного характера передано частично, не приведены главные идеи, аргументы, факты предложенного отрывка, тема не раскрыта. Многочисленные лексические, грамматические и фонетические ошибки.

3 вопрос: Монологическое сообщение на тему не имеет смысловую и структурную завершённость. Словарный запас не позволяет поддерживать беседу на профессиональные темы. Ответы на вопросы экзаменатора не понятны. Многочисленные лексические, грамматические и фонетические ошибки.

6. Темы для монологического сообщения и бесед с экзаменаторами

*** для сдающих экзамен по английскому языку:**

1. Диссертационное исследование: тема, новизна исследования, цели и задачи, теоретическое и прикладное значение работы, ожидаемые результаты.
2. Актуальность выбранного научного направления, современное состояние науки в вашей области, ведущие научные школы по вашей специальности и современные технологии и инновационные разработки в области вашего исследования.
3. . Дипломная работа: тема, задачи исследования, практическое и теоретическое значение.
4. СГТУ имени Гагарина Ю.А. как передовой образовательный и научно-технический комплекс.
5. Роль искусственного интеллекта в настоящем и будущем общества, науки и техники.
6. Нейросети в профессиональной сфере, ее значение.

• Для сдающих экзамен по немецкому языку:

1. СГТУ как современный научный, технический и образовательный центр.
2. Современное состояние, тенденции развития исследуемой сферы науки.
3. Перспективы обучения в аспирантуре.
4. Диссертационное исследование: актуальность темы, цели и задачи.
5. Ведущие учёные в области проводимого научного исследования.
6. Современные исследования и инновации в области вашего научного исследования.

7. Список литературы и информационное обеспечение программы вступительного испытания в аспирантуру

• Английский язык

1. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press. 2008
2. Raymond Murphy. English Grammar in Use. Cambridge University Press. 4th Edition, 2012
3. Ivor Williams. English for Science and Engineering. Thomson, 2007
4. Mark Ibbotson, Technical English for Professionals. Cambridge University Press, 2009

5. Santiago Remocha Esteras, Elena Marco Fabre. Professional English in Use. ICT for Computation and the Internet. Cambridge University Press, 2007
6. Santiago Remacha Esteras. Infotech, Fourth Edition, Cambridge University Press, 2008
7. Lilia Raitskaya, Stuart Cochrane, Guide to Economics. Oxford: Macmillan, 2007
8. Marie Kavanagh. English for the Automobile Industry. Oxford University Press, 2007
9. Bill Mascull. Business Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2002
10. Emden, J. Presentation Skills for Students / J. Emden, L. Becker. – 2nd ed. – Basingstoke; New York: Palgrave Macmillan, 2010.
11. Oxford Advanced Learner's Dictionary. 9th edition - Website / <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> - London: Oxford University Press, 2015
12. Англоязычные инфокоммуникационные ресурсы Интернет.

*** Немецкий язык:**

1. Москалюк, О. С. Немецкий для аспирантов : учебное пособие / О. С. Москалюк. — Барнаул : АлтГТУ, 2022
2. Жбанкова, Н. В. Deutsch für Aspiranten / Немецкий язык для аспирантов : учебно-методическое пособие / Сиб. федер. ун-т, Ин-т филологии и яз. коммуникации, 2024
3. Мартынова, О. Н. Аннотирование и реферирование публицистических текстов (немецкий язык): учебное пособие / О. Н. Мартынова, И. А. Киреева ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Самар. нац. исслед. ун-т им. С. П. Королева (Самар. ун-т). - Самара : Изд-во Самар. ун-та, 2017

Зав. кафедрой ИПК



Аскарова А.Х.